

Psa

Chapter 32

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

פֶּשַׁע גְּשׁוּי־ אֲשֶׁרִי מְשָׁכִיל לְדָוִד 1
pambrontak tiyang-ingkang-dipun-apunten Rahayu maskil Kanggé-Daud
[H6588](#) [H5375](#) [H0835](#) [H4905](#) [H1732](#)
חַטָּאָה: כֶּסֶי
dosanipun ingkang-dipun-tutupi
[H2401](#) [H3680](#)

Anggitane Prabu Dawud. Kidung piwulang. Rahayu wong kang kaapura panerake, kang dosane kaaling-alingan!

עֲוֹן לֹו יְהוָה יַחֲשֵׁב לָא אָדָם אֲשֶׁרִי 2
kalepatan dhateng-piyambakipun Yéhuwah dipun-etang ingkang-mboten tiyang Rahayu
[H5771](#) [H3068](#) [H2803](#) [H3808](#) [H0120](#) [H0835](#)
רְמִיָּה: בְּרוּחֹו וְאֵין
apus-apus ing-rohnipun lan-mboten-wonten
[H7307](#) [H0369](#)

Rahayu wong kang durakane ora kaetang dening Yehuwah, sarta kang atine ora kadunungan cidra!

הַיּוֹם: כָּל- בְּשִׂאֲנֹתַי עֲצָמַי בָּלֹו הַחֲרָשְׁתִּי כִי- 3
dinten saben ing-pasambat-kula balung-kula sampun-aus kula-mendel Nalika
[H3117](#) [H3605](#) [H7581](#) [H6106](#) [H1086](#)

Sadangunipun kawula kendel, balung kawula sami dados gapuk ing salebeting panggluruh kawula sadinten muput;

לְשֹׁרֵי נְהַפְךָ יָדָךְ עָלַי תִּכְבֵּד וּלְיָלָהּ יוֹנָם וְכִי 4
teles-kula sampun-dados asta-Panjenengan dhateng-kula ngangseli lan-dalu rina Amargi
[H3955](#) [H2015](#) [H3027](#) [H3513](#) [H3915](#) [H3119](#)
סֵלָה: קִיץ בַּחֲרָבְנִי
sela mangsa-panas ing-garing
[H5542](#) [H7019](#) [H2725](#)

amargi rinten dalu asta Paduka awrat pametekipun dhateng kawula sungsum kawula ngantos garing, kadosdene ngeraking mangsa benter. (Selah)

כֶּסֶי־ לָא- וְעֹנִי אַוְרִיעֵךְ חַטָּאָתִי 5
kula-tutupi mboten lan-kalepatan-kula kula-cariyosaken-dhateng-Panjenengan Dosa-kula
[H3680](#) [H3808](#) [H5771](#) [H3045](#)
וְאַתָּה לְיְהוָה פֶּשַׁע עָלַי אֹרְהָ אֲמַרְתִּי
lan-Panjenengan dhateng-Yéhuwah pambrontak-kula bab kula-badhe-ngakeni kula-matur
[H3068](#) [H6588](#) [H3034](#) [H0559](#)
סֵלָה: חַטָּאָתִי עֲוֹן נְשָׂאָתִי
sela dosa-kula kalepatan ngapunten
[H5542](#) [H5771](#) [H5375](#)

Dosa kawula, kawula lairaken dhumateng Paduka, kalepatan kawula boten kawula aling-alingi; tembung kawula: "Dakngakoni panerakku ana ing ngarsane Sang Yehuwah," Paduka nunten ngapunten kalepatan kawula margi saking dosa kawula. (Selah)

6
 לַעַתּ אֲלִיךָ וַחֲסִיד כָּל- יתְפַלֵּל זֹאת עַל-
 ing-wekdal dhateng-Panjenengan tiyang-suci saben mugi-ndedonga punika Margi-punika
[H6256](#) [H0413](#) [H2623](#) [H3605](#) [H6419](#) [H2063](#)

מְבוֹתֵי אֲלִיךָ רַבִּים מֵיִם לְשִׁטָּף נָק מִזְאָה
 mboten dhateng-piyambakipun ageng toya ing-banjir sayektosipun saged-dipun-panggih
[H3808](#) [H0413](#) [H4325](#) [H7858](#) [H7535](#) [H4672](#)

יָדֵינוּ:
 badhe-dumugi
[H5060](#)

Milanipun sakathahing tiyang mursid sami ndedonga dhumateng Paduka, mumpung taksih saged pinanggih; sanadyan wontena bena ageng, boten kebenaran.

7
 הַתְּנַרְנִי מִצָּר לִי סֵתֶר וְאַתָּה
 Panjenengan-njagi-kula saking-karibedan kanggé-kula papan-singitan Panjenengan
[H5341](#)

סֵלָה: תְּסוּבְּנֵי פִלֵּט רָנִי
 sela Panjenengan-ngubengi-kula kaluwaran surak-surak
[H5542](#) [H5437](#) [H6405](#) [H7438](#)

Paduka ingkang dados pasingidan kawula, Paduka nebihaken kawula saking karibedan, Paduka ngemuli kawula, temah kawula luwar sarta asurak-surak. (Selah)

8
 זֶה בְּדַרְדָּרִי וְאוֹרְךָ וְאַשְׁכִּילְךָ
 punika ing-margi lan-nuduhaken-Panjenengan Kula-badhe-mulang-Panjenengan
[H2098](#) [H1870](#)

עֵינַי תְּלִיךָ אֵיעֶצָה תְּלִיךָ
 mripat-kula dhateng-Panjenengan Kula-badhe-maringi-pitutor ingkang-badhe-dipun-lampahi
[H3289](#) [H3212](#)

Aku arep mulang marang kowe, dakweruhake dalam kang wajib kokambah; aku arep mituturi kowe, mripatku tumuju marang kowe.

9
 בְּמַתְנֵי אֵל- וְתִהְיֶינָה כָּפָרִד כָּסוֹס אֵל-
 kalayan-kendhali pangreti mboten-wonten kados-bigal kados-jaran dados Sampun-ngantos
[H4964](#) [H0995](#) [H0369](#) [H6505](#) [H1961](#) [H0408](#)

קָרַב כָּל לְבָבוֹם עֲדִינוּ וְרָסָן
 nyedhaki supados-mboten kanggé-ngekang rerengganipun lan-tali-kekang
[H7126](#) [H1077](#) [H1102](#) [H5716](#) [H7448](#)

אֲלִיךָ:
 dhateng-Panjenengan
[H0413](#)

Aja kaya jaran utawa bihal kang ora duwe budi, prelu dienggoni apus lan kendhali, manawa ora, ora bakal nyedhaki kowe.

10
 בִּיהוּוָה יְהוּוָה לְרָשָׁע מְכַאוֹבִים רַבִּים
 dhateng-Yéhuwah nanging-ingkang-pitados kanggé-tiyang-duraka kasakitan Kathah
[H3068](#) [H0982](#) [H7563](#) [H4341](#)

יְסוּבְּנֵינוּ: סִיחַ
 ngubengi-piyambakipun sih-kasetyan
[H5437](#)

Wong duraka nandhang perih akeh, nanging kang kumandel marang Sang Yehuwah iku mesthi kinubengan ing sih-rahmat.

כָּל־ sedaya H3605	אֶתְרֵנוּ lan-sorak-sorai	צְדִיקִים para-tiyang-mursid H6662	וְנִלּוּ lan-surak-surak H1523	בֵּיתָהּ ing-Yéhuwah H3068	שִׁמְחָהּ Mugi-bingah H8055
				לֵב: manah	יִשְׂרָאֵל ingkang-leres H3477

He para wong mursid, padha bungaha lan giyak-giyaka ana ing Pangeran Yehuwah. He para wong kang mulus ing ati, padha surak-suraka!